

**Umowa o przystąpieniu do
Wschodnioeuropejskiej Sieci Uniwersytetów**

pomiędzy

Katolickim Uniwersytetem Lubelskim Jana Pawła II

i

Lwowskim Uniwersytetem Narodowym im. Iwana Franki

20 maja 2016r.

Umowa Wschodnioeuropejskiej Sieci Uniwersytetów zawarta została w Lublinie w dniu 7 grudnia 2014r. pomiędzy Katolickim Uniwersytetem Lubelskim Jana Pawła II, zwanym dalej Liderem sieci, a Baranowickim Uniwersytetem Państwowym, Białoruś; Uniwersytetem Sulkhan Saba Orbeliani Tbilisi, Gruzja; Wolnym Międzynarodowym Uniwersytetem Mołdawii; Państwowym Uniwersytetem Pedagogicznym im. Iwana Franki Drohobycz, Ukraina; Charkowskim Regionalnym Instytutem Administracji Publicznej Narodowej Akademii Administracji Publicznej przy Urzędzie Prezydenta Ukrainy; Chmielnickim Uniwersytetem Narodowym, Ukraina; Czerniowieckim Uniwersytetem Narodowym im. Jurija Fedkowycza, Ukraina; Wschodnioeuropejskim Uniwersytetem Narodowym im. Lesi Ukrainki w Łucku, Ukraina; Uniwersytetem Narodowym "Akademia Ostrogska", Ukraina; Tarnopolskim Narodowym Uniwersytetem Ekonomicznym, Ukraina; Żytomierskim Uniwersytetem Państwowym im. Iwana Franki, Ukraina

§ 1

1. Partnerzy zawierający umowę ustanawiają Wschodnioeuropejską Sieć Uniwersytetów, zwaną dalej Siecią.
2. Celem działalności Sieci jest partnerska współpraca w zakresie prowadzenia badań naukowych, kształcenia studentów oraz rozwijania kontaktów akademickich.

§ 2

Współpraca pomiędzy Partnerami będzie realizowana w szczególności poprzez:

- 1) wspólne aplikowanie o międzynarodowe granty i projekty badawcze,
- 2) wymianę usług badawczych i wdrożeniowych,
- 3) korzystanie z infrastruktury i wspólnych przedsięwzięć,
- 4) realizację wspólnych przedsięwzięć dydaktycznych m.in. opracowanie

- międzynarodowych studiów,
- 5) wymianę studentów i pracowników naukowych,
 - 6) promowanie współpracy pomiędzy uniwersytetami oraz instytucjami sektora gospodarki,
 - 7) działanie na rzecz wsparcia mniejszości narodowych, wyznaniowych i etnicznych,
 - 8) przygotowywanie wspólnych konferencji i sympozjów naukowych,
 - 9) przygotowywanie i wydawanie wspólnych publikacji naukowych,
 - 10) działanie na rzecz organizacji wspólnych przedsięwzięć kulturalnych, artystycznych i sportowych.

§ 3

Zadania i obowiązki Partnerów

1. Liderem sieci jest Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II.
2. Partnerzy ustalają, że w przypadku realizacji wspólnych projektów, zakres odpowiedzialności poszczególnych Partnerów będzie następujący:
 - a) sprawne przekazywanie wszelkich dokumentów i informacji do Lidera sieci,
 - b) wspólne opracowywanie i przygotowywanie wspólnych zadań,
 - c) reprezentowanie Partnerów w Radzie Sieci,
 - d) w przypadku realizacji projektów współfinansowanych, rzetelne rozliczanie się z przysługujących na podstawie odrębnych umów finansów.
3. Partnerzy zobowiązują się do niezwłocznego informowania Lidera sieci o wszelkich przeszkodach w realizacji wspólnych inicjatyw.
4. Partnerzy zobowiązują się do stosowania procedur, instrukcji, regulaminów oraz wzorów dokumentów w trakcie realizacji zadań wspólnych.
5. Lider sieci zobowiązany jest do:
 - 1) prowadzenia strony internetowej Sieci,
 - 2) koordynowania spotkań Partnerów w ramach Sieci.

§ 4

Struktura organizacyjna Sieci

1. Strukturę organizacyjną Sieci tworzą:
 - 1) Rada Partnerów Sieci,
 - 2) Biuro Sieci.
2. Rada Partnerów Sieci jest organem decyzyjnym.
3. Posiedzenia Rady Partnerów Sieci odbywają się minimum dwa razy w roku.
4. W skład Rady wchodzi przedstawiciele wszystkich Partnerów w osobach Rektorów uniwersytetów.
5. Funkcje Przewodniczącego Rady pełni członek Rady będący przedstawicielem Lidera sieci.

6. Zadania Rady obejmują:
 - 1) nadzór nad realizacją postanowień niniejszej umowy,
 - 2) podejmowanie decyzji o nowych inicjatywach bądź przystąpieniu do projektów badawczych,
 - 3) podejmowanie decyzji o strategicznych kierunkach rozwoju działalności Sieci.
7. Rada podejmuje wszystkie decyzje zwykłą większością głosów.
8. W przypadku równości głosów decyduje głos Przewodniczącego.
9. Biuro Sieci znajduje się w siedzibie Lidera sieci.
10. Każdy Partner wyznaczy jednego pełnomocnika ds. organizacji prac Sieci.
11. W imieniu Partnerów za sprawną komunikację z biurem odpowiada pełnomocnik Partnera.
12. W przypadku przyjęcia nowych członków Sieci, umowę podpisuje Lider sieci po uzgodnieniu z obecnymi członkami.
13. Szczegółowy sposób funkcjonowania Sieci zostanie ustalony w odrębnym regulaminie organizacyjnym.

§ 5

Zasady finansowania

Finansowanie inicjatyw podejmowanych w ramach Sieci odbywać się będzie na zasadach wzajemności, w oparciu o finansowe możliwości Partnerów oraz fundusze pochodzące ze źródeł zewnętrznych.

§ 6

Klauzula poufności

1. Partnerzy zobowiązują się do nieujawniania informacji dotyczących Partnerów osobom trzecim.
2. Partnerzy zobowiązują się do zastosowania swoich procedur wewnętrznych dla zapewnienia poufności informacji wymienionych w trakcie realizacji umowy.

§ 7

Rozwiązanie umowy

1. Umowa zawarta jest na czas nieokreślony.
2. Każdy z Partnerów może wypowiedzieć umowę w formie pisemnej.
3. Wypowiedzenie jest skuteczne po przyjęciu wypowiedzenia przez Radę Partnerów.
4. Realizacja umowy odbywać się będzie zgodnie z przepisami prawa obowiązującego w krajach Partnerów.

§ 8

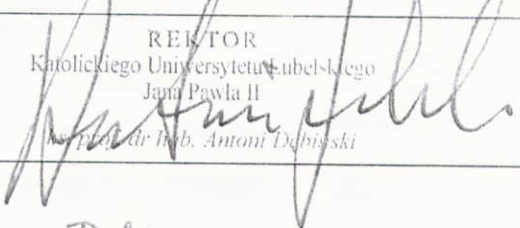

Przepisy końcowe

1. Wszelkie zmiany postanowień niniejszej umowy wymagają formy pisemnej.

2. Wszelkie spory powstałe w związku z niniejszą umową strony będą starały się rozwiązywać polubownie.

§ 9

Niniejsza umowa została przygotowana w jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim i angielskim, po jednym dla każdego Partnera.

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II	REKTOR Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II  Ks. prof. Antoni Dębiński
Ks. Prof. Antoni Dębiński, Rektor Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki	

AGREEMENT
on joining the Eastern-European University Network

concluded
by and between

The John Paul II Catholic University of Lublin and Ivan Franko National University of Lviv

20 May 2016

The Eastern – European University Network was established in Lublin on December 7th 2014, by the John Paul II Catholic University of Lublin (the Network Leader), and Baranovich State University, Belarus; Sul Khan-Saba Orbeliani Teaching University, Georgia; Free International University of Moldova; Ivan Franko State Pedagogical University in Drohobych, Ukraine; Kharkiv Regional Institute of Public Administration of National Academy of Public Administration attached to the Office of the President of Ukraine; Khmelnytskyi National University, Ukraine; Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, Ukraine; Lesya Ukrainka Eastern European National University, Lutsk, Ukraine; The National University of “Ostroh Academy”, Ukraine; Ternopil National Economic University, Ukraine; Zhytomyr Ivan Franko State University, Ukraine (the Network Partners).

§ 1

1. The Partners to this Agreement hereby establish the Eastern-European University Network, hereinafter referred to as **the Network**.
2. The Network is designed to facilitate partnership in scientific research, student education and academic networking.

§ 2

The cooperation between the Network Partners shall involve in particular:

- 1) joint applications for international grants and research projects,
- 2) sharing of research and implementation services,
- 3) shared use of infrastructure and joint undertakings,
- 4) joint educational undertakings such as formulating international studies,
- 5) student and academic fellow exchange,
- 6) fostering of cooperation between universities and business sector institutions,
- 7) efforts for the support of national, religious and ethnic minorities,
- 8) preparation of joint conferences and symposia,

- 9) preparation and publishing of joint academic publications,
- 10) efforts for the organisation of joint cultural, artistic and sports projects.

§ 3

Tasks and responsibilities of the Network Partners

1. The John Paul II Catholic University of Lublin shall be the Network Leader.
2. The Network Partners agree that for joint projects the responsibilities of the individual Network Partners shall be as follows:
 - a) prompt delivery of all documents and information to the Network Leader,
 - b) joint design and preparation of collaborative projects,
 - c) representing the Network Partner on the Network Partner Council,
 - d) for co-funded projects - fair and accurate settlement of individual financing agreements.
3. The Network Partners agree to immediately notify the Network Leader of any obstacles to joint undertakings.
4. The Network Partners agree to comply with the applicable procedures, instructions, rules and document templates during joint project implementation.
5. The Network Leader shall:
 - a) manage the Network's website,
 - b) coordinate the Network Partner meetings.

§ 4

Structure of the Network

1. The Network shall be managed by:
 - a) the Network Partner Council,
 - b) the Network Office.
2. The Network Partner Council shall be the decision-making body.
3. The Network Partner Council shall be convened at least once a year.
4. The Council shall include the rectors of the universities as representatives of all the Network Partners.
5. The Chairman of the Network Partner Council shall be the Council Member acting as the representative of the Network Leader.
6. The Network Partner Council shall:
 - a) oversee the observance of this Agreement,
 - b) make decisions on new initiatives or joining research projects,
 - c) make decisions on the strategic directions for the development of the Network's activities.

7. The Network Partner Council shall make all decisions by a simple majority of votes.
8. In the event of a tie, the Chairman of the Network Partner Council shall have the casting vote.
9. The Network Office shall be located in the registered office of the Network Leader.
10. Each of the Network Partners shall appoint one Coordinator to organise the Network's work.
11. The Coordinator shall be responsible for effective communication with the office on behalf of the Network Partner.
12. In case of new members joining the Network, the agreement shall be signed by the Leader, after consultations with the Network Partners.
13. The detailed Network operation plan shall be arranged in a separate set of organizational regulations.

§ 5

Rules of funding

1. The financing of the projects undertaken by the Network shall be based on reciprocity, within the financial means of the Network Partners and using external funds.

§ 6

Confidentiality

1. The Network Partners agree not to disclose any information on other Partners to any third parties.
2. The Network Partners agree to apply their internal procedures to ensure the confidentiality of all information exchanged throughout the Agreement.

§ 7

Termination of the Agreement

1. This Agreement shall be concluded for an indefinite period of time.
2. Each of the Network Partners can terminate this Agreement by way of a written notice.
3. This notice shall be effective upon its acceptance by the Network Partner Council.
4. The Agreement shall be implemented in accordance with the laws of the Network Partner countries.

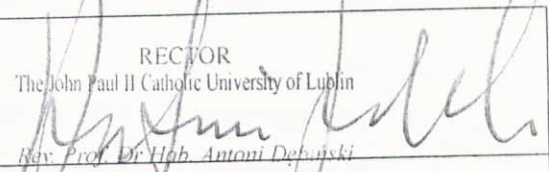
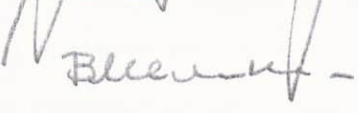
§ 8

Final Provisions

1. Any amendments hereto shall be made in writing.
2. All disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be resolved amicably by the parties hereto.

§ 9

This Agreement was drawn up in identical copies in Polish and English, for each of the Network Partners.

The John Paul II Catholic University of Lublin, Poland	<p>RECTOR The John Paul II Catholic University of Lublin</p>  <p>Rev. Prof. Dr Hab. Antoni Dębiński</p>
Rev. Prof. Antoni Dębiński, Rector	 <p>Blasewicz</p>
Ivan Franko National University of Lviv	